LA VOZ DE Levittown
Levitt & Sons
1610 Ponce de León Ave.
Santurce, P. R.
RETURN REQUESTED

La Voz DE LEVITTOWN

Publicado como un servicio a la comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico Inc. Circulación 5,000

BULK RATE
U. S. POSTAGE
2⅞¢ PAID
San Juan, P. R.
Permit No. 22

Volumen 1 — Número 1 | Levittown, P. R. | Enero 19

LIBRARIAN
UNIVERSITY OF P.R.
RIO PIEDRAS, P.R. 00931

COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA

WILLIAM LEVITT RECOMIENDA PUEBLOS NUEVOS

William Levitt

William Levitt, a quien se considera el constructor de viviendas más importante de los Estados Unidos, opina que la única solución para el problema de la vivienda será construír cientos de pueblos nuevos y autónomos. El constructor de más de 75,000 viviendas en Estados Unidos, Puerto Rico y Francia, cree que sólo así se podrán proveer viviendas a los 200 millones adicionales de norteamericanos que habrá allá para el año 2000.

El señor Levitt cree, sin embargo, que la solución no es meramente construír pueblos nuevos. Estos, dice, deberán constar con fuentes de empleo para sus residentes y con facilidades urbanas como escuelas, comercios y hasta teatros de ópera, normas que hasta la fecha no se han tomado en consideración en la construcción de pueblos nuevos en el continente.

Levitt, quien llama a sus pueblos nuevos "pueblos diminutos", considera que actualmente, los llamados pueblos nuevos no son otra cosa que suburbios de las ciudades grandes, ya que no cuentan con las mencionadas facilidades que él considera tan importantes. Sus "pueblos diminutos" tendrán una población de 50,000. Cinco mil de ellos serán obreros no diestros. Los demás serán empleados de oficina. Los habitantes de estos pueblos, que se construirán lejos de las grandes ciudades, no tendrán necesidad alguna de ir a éstas, ya que tendrán todas las facilidades en su propio pueblo.

Esta, opina Levitt, es la única alternativa aceptable para cumplir con las exigencias de la creciente población de la nación americana durante las próximas décadas.

Juez Impone Normas Para la Convivencia

(Reproducido de "El Imparcial" del lunes 9 de enero, 1967)

Por P. A. REYES-VARGAS

En una acción de injunction gestionada por la Asociación de Ciudadanos de Levittown, de Toa Baja, el juez superior Hiram Torres Rigual, de Bayamón, ordenó a Rosario Rodríguez, residente de esa urbanización, cesar inmediatamente sus actividades comerciales en esa comunidad, bajo apercibimiento de enviarlo a la cárcel si es que insiste en continuar esas actividades, en violación de la Ley.

La Asociación de Ciudadanos en coordinación con la firma constructora de Levittown, había iniciado un recurso de injuction ante el Tribunal Superior, pidiendo que se le prohibiera a Rosario Rodríguez el ejercicio del comercio en ese conglomerado. Rodríguez, conforme sostuvieron los vecinos, explotaba un negocio en forma de una guagua, que le servía de pequeño mercado, acomodada en la marquesina de su residencia. El Tribunal, oída la prueba que se le sometió con la querella, dictó la orden de injunction contra Rodríguez y dictó una sentencia imponiéndole multa de $100, y dejándola en suspenso, con la advertencia de que si reincidía lo enviaría a la cárcel.

El comerciante de Levittown insistió en continuar sus actividades comerciales, y al resolver finalmente en el caso, el juez Torres Rigual le dijo a Rodríguez: "Usted no puede utilizar su casa para los fines que la está utilizando; yo tengo que actuar así porque el Tribunal tiene la obligación de velar por el bienestar de todos los vecinos de la comunidad, que se hicieron parte de ese convenio, al igual que usted. Si soy benigno con usted, estoy siendo injusto con el vecindario. La alternativa que tengo es la meterlo a la cárcel, a pesar la simpatía que siento por ust por su manera de ganarse la da, y para evitar el tener meterlo a la cárcel, usted ti que cesar ese negocio".

Rodríguez dijo finalmente los testigos usados eran empl dos de Levittown. "Yo no ve mi casa", dijo, "porque puede que ellos me compren y que hagan un rancho para meterm la cárcel". El pequeño negocio Rodríguez no ha vuelto a fun nar, y los vecinos de Levitto ganaron, unidos, esta batalla.

TENDRA ESCUELA ELEMENTAL SEGUNDA SECCION

Los cálculos revisados para la construcción de la Escuela Elemental para la Segunda Unidad de Levittown han sido ya sometidos por la firma Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc. a la Junta de Planificación, al Departamento de Obras Públicas y al Comité de Planificación Escolar del Departamento de Instrucción Pública. Se espera que dentro de gunos días puedan finalizarse negociaciones del contrato p la construcción de dicha escu Levitt & Sons espera poder menzar la construcción en c tiempo ya que los planos que para la firma de arquitectos mírez de Arellano y Chang, es próximos a terminarse.

BOLETIN

En enero 18, el Sr. Richard P. Bernhard, Vice Presidente Ejecutivo de Levitt & Sons, y un grupo de residentes de Levittown, compuesto por los señores Blanca Arana, Joseph Wiley, Arnold Scott y Antonio Hidalgo, se reunieron con varios representantes de la P.R. Telephone Co. en las oficinas del Ingeniero Jefe, Sr. Enrique Jiménez. Este confirmó el entendido de que ya se había concedido el contrato para la instalación de las facilidades iniciales de teléfono para servir a aproximadamente quinientas casas en la mitad oriental de la Segunda Unidad (la más cercana a Cataño).

La instalación de los cables deberá comenzar en el mes de marzo próximo y se espera que los teléfonos estén en servicio alrededor del mes de octubre de este año.

Además, el Sr. Jiménez dió instrucciones a su "staff" para que estudie la instalación de más teléfonos públicos en la comunidad de Levittown considerando la posibilidad de instalar algunos en propiedad privada, donde habrían de estar mejor protegidos.

(Continúa en la pág. 4)

Foto del Paseo Durián tomada bajo la lluvia la noche del 30 de diciembre. Momentos después de haberse conocido la decisi del Jurado, Durián obtuvo el Trofeo Levitt & Sons. Información adicional en la página 2.

Al acto asistieron dignatarios del Gobierno, la Iglesia y la comunidad. En la foto superior aparecen algunos de ellos. De izquierda a derecha: Licenciado Eduardo Borges, Asesor Legal de la firma Levitt & Sons, quien representó al señor Richard Bernhard, vicepresidente ejecutivo de la empresa auspiciadora. Le siguen el licenciado Luis F. Gómez, Presidente de la Asociación Recreativa de la Tercera Unidad, Señor Joseph O. Wiley, líder cívico, la Dra. Viola Ramos Wiley, profesional y residente de Levittown, Reverendo Padre Robert Eberhardt, P. rroco de la Iglesia Católica, Honorable Salvador Acevedo Colón, Senador por Distrito, Reverendo Efraín Rivera Ramos, Pastor de la Iglesia Alianza Cristi na, Honorable Roberto Rodríguez, Representante a la Cámara por el Distrito, señor Ramón Dávila, Presidente de Ciudadanos de Levittown.

Fiesta de Reyes en Levittown

Los niños anfitriones sentados al frente del escenario mientras se repartían los juguetes por Julita Arce Franklin, Directora de Relaciones Públicas de Levitt & Sons y Benancio Díaz, Assistant Scout Master.

Víctor Peña dirige el programa artístico allí improvisado c la participación de los niños invitados Marta Iris Figuer ante el micrófono cantó "La Luna se está Peinando".

La señora de Víctor Peña, junto a otras damas reciben a niños y mayores invitados.

El Chinito Chanclé, aportó el regalo de su arte a la fiesta de los Tres Reyes Magos en Levitto Aquí lo vemos entre la concurrencia.

Resultó Exito Concurso Iluminación Navideña

medio de la alegría y natural alborozo, Ofelia Matos, Secretaria del Comité del Paseo Du- recibe el Trofeo Levitt & Sons, de manos de Julita Arce Franklin, Directora de Relacio- Públicas, y Gregorio Rivera, Tenedor de Libros, ambos de Levitt & Sons of Puerto Rico. el grupo además de los vecinos que allí se reunieron en ese momento, aparecen varios embros del Jurado, entre ellos: Margot Preece, Josefina M. de Royo, Anita Vergne y Mary Galiñares.

La señora Lillian Rivera Yearwood, Presidenta del Comité del Paseo Derrisol, sostiene el Trofeo Orbit International Inc., conferido al referido Paseo por su originalidad en la decoración navideña. A su izquierda la señora Blanca Arana y a su derecha la señora Josefina Royo, Presidenta del Jurado.

El Jurado de personas conocidas en la comunidad puertorriqueña en los momentos en que realizaba su trabajo para decidir los ganadores a los premios y regalos en el concurso de Iluminación Navideña de Levittown, que se celebró bajo los auspicios de Levitt & Sons de Puerto Rico e International General Electric. De izquierda a derecha: (Sentados) Margot Preece, periodista; Ana Vergne, decoradora; Mary Galidañes, Presidenta Club Cívico de Damas de Puerto Rico; y Josefina Royo, Directora School of Porse and Charm. De pie, mismo orden, Paul Stevens, publicista y artista de teatro; y Manuel Fernández, hombre de negocio de San Juan.

Premios y Regalos a los ganadores del Concurso de Iluminación Navideña de Levittown, fueron entregados en días pasados, según se les prometió por el Comité del Festival de Navidad, bajo los auspicios de Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc., y la International General Electric.

Los premios se otorgaron teniendo en cuenta la expresión del espíritu navideño, los efectos lumínicos, originalidad y buen gusto de los decorados exteriores de las residencias y de cada bloque de la moderna urbanización Levittown.

El concurso comenzó el día 15 de diciembre y se extendió hasta el viernes 6 "Día de Reyes" de 1967. El jurado que hizo la selección de los ganadores estaba integrado por personas conocidas de la comunidad Puertorriqueña, pero residentes de otros lugares.

El concurso estuvo dividido en dos partes: Concurso de Bloques (Paseo), y Concurso Residencial. En los dos casos se seleccionaron tres ganadores. Además se entregaron regalos en enseres eléctricos a tres familias.

Los ganadores fueron los siguientes:

Concurso de Bloques (Paseos) = Paseo Durián, cuyo presidente lo es Antonio Pantoja, se le otorgó el trofeo Levitt & Sons, por ser el Paseo que mejor interpretó el espíritu navideño en su decoración general. Trofeo General Electric al Paseo Derrisol, que preside Lillian Rivera Yearwood, por exhibir iluminación más artística en su exterior. Y por último Paseo Diana, que preside Antonio Prado, que presentó mayor originalidad en su decorado exterior.

En el Concurso Residencial, el Trofeo Hato Rey Builders fue ganado por César Luis Rubert, del Paseo Calma, en la Tercera Sección. El Trofeo Lord Electric Corp. lo obtuvo Francis Boyle, del número 2025 del Paseo Ozalea. Finalmente el Trofeo Orbit International Inc., lo ganó Efraín Toro Fernández, del Paseo Durián.

OPPORTUNITY

Accounting - Secretary

Experienced & Bi-Lingual
For Interview
Contact Mr. Mullis
788-1315
Levittown
Construction Office

DIRECTORIO DE LEVITTOWN

ORGANIZACIONES DE SERVICIO

nité de Ciudadanos de Levittown
résidente - Ramón Dávila
192 Paseo Dalia

nité de Recreación - Primera Unidad
residente - Eloy Aponte Berdecía

nité de Recreación - Segunda Unidad
residenta - Blanca Arana
969 Paseo Angel

nité de Recreación - Tercera Unidad
residente - Lic. Luis F. Gómez
231 Paseo Claro

b Exchange de Levittown
residente - Lic. Domingo Ríos Román
597 Paseo Diana
ptdo. Postal 1313, Bayamón
el. 785-8302

b Exchangettes de Levittown
residenta - Raquel de Celis
779 Paseo Dosel

sejo de Padres
Escuela John F. Kennedy
Coordinador - Ramón Dávila
192 Paseo Dalia

os Escuchas - Tropa Núm. 254
Líder de Niños Escuchas - Víctor Peña
366 Paseo Duey

b Scouts - Pack 154
Líder - Mickey Pérez
661 Paseo Dorado

ciación de Baloncesto
Líder - Rafael Feliciano
376 Paseo Dorcas

b Deportivo de Levittown
Presidente - José Luis Escalera
2030 Paseo Azalea

ciación de Ciclismo de Levittown
Presidente - Richard Figueroa
220 Paseo Doncella

mité Iglesia Luterana
Rafael Feliciano
376 Dorcas

vimiento Familiar Luterano
Rev. Edisson H. Osprio
2300 Paseo Alegre

DIRECTORIO MEDICO

rlos Vázquez, M.D. - Medicina General
2003 Paseo Azalea

rge A. Velázquez, D.M.D.
Cirujano Dental
2010 Paseo Azalea

ynaldo A. Méndez, M.D. - Medicina Gen.
1589 Paseo Diana (S.S.S.)

ancisco Hernández Vales, D.D.S.
Cirujano Dental
2821 Avenida Dos Palmas

chard Machado, M.D. - Medicina General
1389 Paseo Duey

rnando Luis Alvarez, M.D. - Internista
1389 Paseo Dorcas

ola Ramos de Wiley, M.D. - Med. Gen.
2054 Paseo Azalea

ginio Nieves, M.D. - Cardiólogo
527 Paseo Delta

CONSULTORIO Médico Dental

Carlos A. Vázquez, M.D.
Jorge A. Velázquez, M.D.D.
A-2010 Paseo Azalea

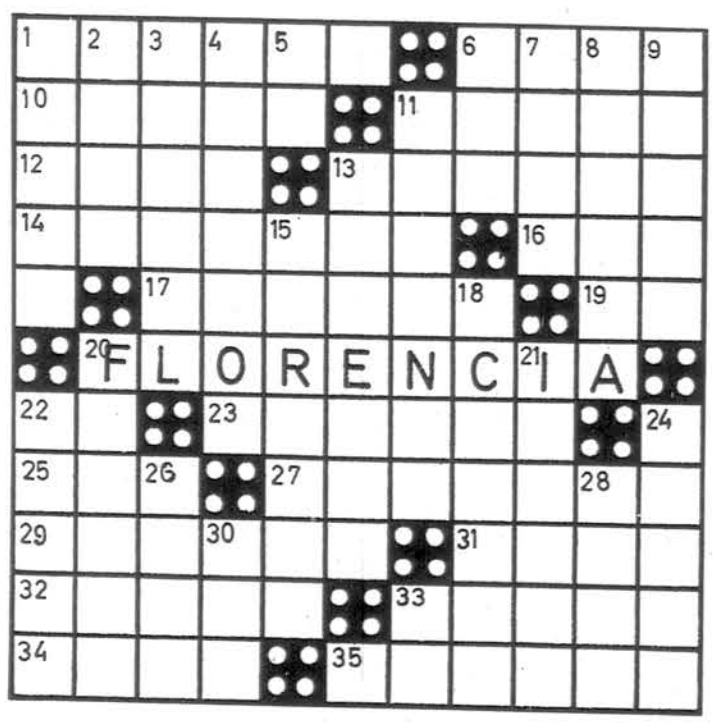
CRUCIGRAMA

HORIZONTALES

1—Tostasen, abrasasen.
6—Cualquier género de gordura.
10—Antojito mexicano.
11—Que dice la verdad.
12—Traje de ceremonia que usan los magistrados, catedráticos, etc. (inv.).
13—Duna.
14—Partes del cuerpo formadas por los huesos de la pelvis (inv.).
16—Apócope de santo.
17—Punto que en la órbita de un planeta dista más del sol.
19—Negación.
20—Nombre dado a modelo de 2 habitaciones y un baño — Levittown Lakes.
22—Contracción gramatical.
23—Celebérrimo compositor del siglo XVIII, autor de 'Don Juan'.
25—Ave fabulosa.
27—Embarcación, la mayor de las que se usaban de remos y velas.
29—Distribuyes, repartes bienes.
31—El inventor del revólver (inv.).
32—Gran río africano.
33—Guanábana.
34—Semilla usada como condimento.
35—Frutos suculentos, fragantes, y rojos.

VERTICALES

1—Líase.
2—Leyenda poética escandinava.
3—Persona desprovista de sentido moral.
4—Zorrillos (inv.)
5—Artículo determinado.
6—Deseo de beber.
7—Existías.
8—Plátano.
9—Estado alotrópico del oxígeno.
11—Perteneciente al vecindario.
13—Espesura que forma la muchedumbre de arbustos (plural).
15—Abolir, anular una cosa establecida como ley o costumbre.
18—Se obstinó (inv.)
20—Unidad monetaria de Holanda.
21—Italianos.
22—Redondel de la plaza de toros.
24—Cuchillos corvos.
26—Así, agarré, tomé.
28—Extensión de terreno que tiene forma de banda o franja.
30—Nombre de letra (plural).
33—Terminación verbal.



LILIPUT

Por Mildred R. de Cuevas

Yasmín Rivera Valentín

¡Qué sorpresa! Ahora vivo en evittown, en la calle Carmen, quina Calma de la Tercera cción. Eso era lo que querían ami y papito, pues siempre es-ban hablando de lo bonita que n las casas de Levittown. Y ora, que yo estoy aquí, veo que nían razón.

Oh, perdón, se me había olvido decirle mi nombre. Me lla- o me llaman Yasmín Rivera lentín. Tengo sólo cinco me-... y... mi papá se llama Ar-ro Rivera y mami Hortensia de Rivera. Tengo dos herma-os, mayores que yo, Hortensita Emilio.

Por último, no crean que me to los dedos en la boca. Fue la rpresa de sentirme ya viviendo Levittown, que era el gran sue-de mami y papito... y ahora una verdadera realidad.

SOLUCION DEL CRUCIGRAMA

A	S	A	S	E	N	■	S	E	B
T	A	M	A	L	■	V	E	R	A
A	G	O	T	■	M	E	D	A	N
D	A	R	E	D	A	■	S	A	N
E	■	A	F	E	L	I	O	■	N
■	F	L	O	R	E	N	C	I	A
A	L	■	M	O	Z	A	R	T	■
P	O	C	■	G	A	L	E	A	Z
E	R	O	G	A	S	■	T	L	O
Y	I	G	E	R	■	A	N	O	N
A	N	I	S	■	F	R	E	S	A

BOLETIN

(*Viene da la pág.* 1)

Durante la entrevista, el Inge-ero Jefe adelantó al grupo visi-nte que la P.R. Telephone se opone establecer una oficina ntral en el área de Levittown, siblemente en el Centro Comu-l de Levittown Lakes que está diseño actualmente. El Sr. rnhard ofreció su decidida coo-ración a la compañía telefóni-comprometiéndose a facilitar adquisición de un solar adecua-a los fines. Tanto él como los presentantes de Levittown allí unidos expresaron su interés y ena voluntad en acelerar la nstrucción de un medio de tan-importancia para la vida de la munidad. El Sr. Jiménez rati-có al grupo su preocupación e terés en ofrecer a Levittown los ejores servicios a tono con su pido desarrollo.

CARTAS

REPRESENTANTE GESTIONA ALIVIO TRANSITO

Sr. Francisco Lizardi
Secretario de Obras Públicas

A los fines aliviar situación tránsito Cataño sugiero posibilidad usar tramo carretera cruza campamento Buchanan desde la intersección hasta Carretera 167 (Cataño-Bayamón) durante horas mayor tránsito vehicular lunes-viernes. Saludos y éxito.

Pedro Roberto González Rodríguez — Representante

Hon. Pedro Roberto Rodríguez González
Representante a la Cámara Capitolio
San Juan, Puerto Rico

Estimado Representante:

Me refiero a su telegrama del 30 de noviembre de 1966 sobre la posibilidad de utilizar el tramo de carretera que cruza el Campamento Buchanan con el propósito de aliviar la situación del tránsito.

Las facilidades de carreteras existentes en Buchanan son propiedad del Gobierno de los Estados Unidos en uso por las fuerzas armadas. No están, por ahora, disponibles para uso público.

Hemos estado conscientes de que su uso ayudaría a resolver en parte el problema de tránsito hacia Cataño y Bayamón. Sobre esta propuesta hemos hecho las gestiones pertinentes, pero existe objeción de parte de la Marina sobre el tramo que se inicia a la entrada del Campamento en la Intersección Caparra y que atraviesa el centro del Campamento. No obstante, existe la posibilidad de que se pueda lograr en un futuro cercano el uso de la carretera que se inicia frente al Army Terminal, siguiendo la ruta que le he indicado en el mapa que le acompaño. El uso de esta sección conllevaría la construcción de las facilidades adicionales necesarias para conectar lo existente.

Agradezco su interés en la solución de un problema de tan vital importancia como lo es el del tránsito.

Cordialmente,

Francisco Lizardi - Secretario de Obras Públicas

FELICITACION

Sra. Julita Arce de Franklin
Directora de "La Voz de Levittown"

Estimada señora:

No puedo dejar pasar mucho tiempo para hacer llegar a ustedes mi felicitación por el acierto que tuvieron al organizar el Festival Navideño.

Los exhorto a seguir en los años venideros la misma forma de organización, todos los comentarios han sido muy alagadores para su comité, por la forma justiciera en que se adjudicaron los premios.

Deseándole felicidad en el Nuevo Año y muchos triunfos más para usted o el señor Bernhard, quedo

Atentamente,

Ofelia Howard— Paseo Dorado

Realizan Labor Civica

Alertas siempre a hacer labor cívica que lleve amor, alegría y felicidad a otros seres menos afortunados, las Exchangettes de Levittown no han vacilado en su empeño de llevar a cabo su misión, especialmente en la época Navideña que acaba de pasar. He aquí algunas de sus actividades: Bajo la hábil y dinámica dirección de la presidenta del Comité Cívico, la Sra. Nilsa Ríos Román y su Auxiliar, la Sra. Alicia Hernández, el día de Año Nuevo las Exchangettes obsequiaron con un canastillo a la Sra. María de los Angeles Torres, esposa del Sr. Manuel Cintrón Gómez, quien tuvo el primer bebé del año en el Municipio de Toa Baja. El bebé nació a las 12:20 a.m. y llevará el nombre de Manuel. Debido a su condición física, la Sra. Torres de Cintrón tuvo que ser trasladada al Hospital de Bayamón y allí se personaron las Exchangettes para hacer entrega de su obsequio. El canastillo contenía todo lo que necesita un bebé en sus primeros meses de vida, o sea, botines, camisitas, biberones, baño, etc., incluyendo el asiento de mano para cargarlo. La alegría reflejada en los rostros de los padres fue compartida por el personal y enfermeras del hospital.

El Día de Reyes, cargadas de obsequios y golosinas, y en compañía de sus esposos, los Exchangites, se trasladaron a Aibonito para proporcionar momentos de felicidad a 56 niñas que habitan el Centro de Tratamiento Social de ese pueblo. Las edades de estas niñas fluctúan entre los 8 y 14 años. Cada una de las 56 niñas recibieron varios regalos. Las Exchangettes también obsequiaron con un arreglo floral a la Directora de dicho plantel, Sra. Enid M. Santos, a su Sub-Director, Sr. Armando Vázquez, y a su ayudante, Srta. Frida Santiago, como reconocimiento a la obra que vienen realizando. Los directores mostraron gran júbilo y entusiasmo y reciprocaron las atenciones recibidas con un sabroso almuerzo típico. Las niñas, como prueba de su felicidad y agradecimiento, deleitaron a los concurrentes con varios números bailables, de mímica, y cantando villancicos.

La labor que viene realizando este grupo de damas que dedican su tiempo y esfuerzo a llevar a cabo esta gran labor humanitaria es digna de encomio. Adelante Exchangettes!

La directiva actual del cuerpo de Exchangettes la componen: las señoras Raquel de Celis, Presidenta; Mary R. Saavedra, Vice Presidenta; Beatriz López, Coordinadora Inter-Club; Thelma Suárez, Tesorera; Myrna Lartigue, Secretaria; Rosita Alicea, Sub-Secretaria; Nilsa Ríos Román, Sub-Tesorera.

AVISO

SERVICIO MEDICO-DENTAL

Dos médicos residentes en Levittown inaugurarán próximamente un Consultorio Médico Dental, en el A-2010 del Paseo Azalea en la Segunda Sección, según se informó a este periódico antes de cerrarse esta edición.

Los doctores Carlos A. Vázquez, medicina general, y Jorge A. Velázquez, Dentista, ofrecerán un servicio completo a todos los residentes de la moderna urbanización, incluyendo el servicio de laboratorio.

El Consultorio Médico-Dental tendrá un horario de lunes a viernes, de 9:00 A.M. a 8:00 P.M., y los sábados, de 9:00 A.M. a 6:00 P.M. Además se ofrecerá servicio de emergencia a cualquier hora desde el propio Consultorio.

Ambos profesionales, quienes residen en Levittown, informaron que su interés es ofrecer un servicio completo en cuanto a la salud de los residentes de la urbanización.

Los dos médicos son miembros de las Tres SSS.

En posición militar, el primer grupo de niños entre las edades de 9 a 15 años de edad, que integran "Los Boy Rangers de Levittown", reciben instrucciones del Coronel John Morales, fundador de la organización. Los niños que reciben un entrenamiento completamente militar, antes de darle su rango de "Boy Rangers", son de izquierda a derecha, Julio Ruiz, Angel Micheo, Ribarel Poll, Milton Ramos, Mickey Rivera, Einard Muñiz, Héctor Rivera, Francisco Rosario, Henry Olivera, Francisco Díaz, Héctor Ramos, John Arana, Eloy Aponte, Eduardo Aponte, Miguel Micheo y Miguel Nieves.